



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
4 August 2020  
Russian  
Original: English

---

**Комиссия Организации Объединенных Наций  
по праву международной торговли  
Рабочая группа I (ММСП)  
Тридцать четвертая сессия  
Вена, 28 сентября — 2 октября 2020 года**

## **Возможные изменения проекта руководства для законодательных органов по обществам ЮНСИТРАЛ с ограниченной ответственностью**

### **Замечания правительства Италии**

### **Записка Секретариата**

Правительство Италии представило Секретариату Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) ниже следующие замечания, с тем чтобы предоставить Рабочей группе дополнительную информацию для ее обсуждений. Полученный Секретариатом текст воспроизводится в приложении к настоящей записке в том виде, в котором он был получен, с незначительными изменениями в оформлении.



## Приложение

### **Возможные изменения проекта руководства для законодательных органов по обществам ЮНСИТРАЛ с ограниченной ответственностью**

#### **I. Введение**

1. В связи с распространением коронавирусной инфекции 2019 года (COVID-19) и мерами, принятыми государствами и Организацией Объединенных Наций в ответ на пандемию, тридцать четвертая сессия Рабочей группы, которую планировалось провести в Нью-Йорке 23–27 марта 2020 года, была отложена до дальнейшего уведомления. Для продолжения обсуждения проекта руководства для законодательных органов по обществам ЮНСИТРАЛ с ограниченной ответственностью секретариат ЮНСИТРАЛ предложил государствам представить официальные замечания к рабочему документу [A/CN.9/WG.I/WP.118](#), который был представлен на пятьдесят третьей сессии Комиссии<sup>1</sup>, и организовал две неофициальные консультации в режиме онлайн в мае и июне 2020 года. Правительство Италии хотело бы подвести итоги обсуждения в ходе неофициальных консультаций и представить нижеследующие замечания для рассмотрения Рабочей группой на ее тридцать четвертой сессии, которую на момент подготовки настоящей записки, планируется провести в Вене с 28 сентября по 2 октября 2020 года. Хотя нижеследующие замечания отражают понимание итальянской делегацией соответствующих решений, они были сформулированы в письменной форме с учетом обсуждений, имевших место в ходе двух вышеупомянутых неофициальных консультаций, и представляют собой попытку добиться прогресса в дискуссиях, направленных на достижение общего понимания по нерешенным вопросам.

#### **II. Предлагаемые изменения проекта руководства для законодательных органов по обществам ЮНСИТРАЛ с ограниченной ответственностью (ЮНООО)**

##### **1. Доля участника в ЮНООО и использование термина «доля»**

2. Вопрос об использовании термина «доля» неоднократно обсуждался Рабочей группой. В настоящее время этот термин упоминается только в рекомендациях 21 и 25. В частности, согласно нынешней формулировке рекомендации 25 в законодательстве следует предусмотреть, что при наличии договоренности или разумной причины участники могут выйти из ЮНООО, и им в течение разумного срока выплачивается справедливая компенсация их доли в ЮНООО, если не согласовано иное.

3. Если Рабочая группа сочтет, что термин «доля» недостаточно нейтрален и может напоминать об акционерных обществах (которые во многих аспектах отличаются от ЮНООО), то его можно было бы заменить термином «финансовые права» и сформулировать рекомендацию следующим образом:

*В законодательстве следует предусмотреть, что при наличии договоренности или разумной причины участники могут выйти из ЮНООО, и им в течение разумного срока выплачивается справедливая компенсация их финансовых прав в ЮНООО, если не согласовано иное.*

<sup>1</sup> В связи с ситуацией с COVID-19 пятьдесят третья сессия проходила в виртуальном режиме с 6 по 17 июля 2020 года. Возобновленная сессия будет проведена 14–18 сентября 2020 года в формате, который будет определен Комиссией в августе 2020 года.

4. Термин «финансовые права» можно было бы затем определить в разделе «Терминология» проекта руководства для законодательных органов следующим образом:

*Финансовый пай участника в прибылях и убытках ЮНООО;*

5. Ссылку на «долю» в рекомендации 21 и соответствующем комментарии следует соответственно исключить (см. также дополнительный раздел 2 главы III «Участие и сфера действия равных прав»).

## 2. Передача прав

6. Ввиду предполагаемой простоты структуры ЮНООО делегация Италии считает, что стандартное правило в рекомендации 24 (а) о передаче прав не должно предусматривать возможность частичной передачи участником ЮНООО своих прав участия, и поэтому термин «или их часть» должен быть соответственно исключен. Таким образом, эту рекомендацию можно было бы сформулировать следующим образом (измененный текст выделен курсивом):

В законодательстве следует предусмотреть, что если иное не согласовано в правилах организации, то:

а) *участник ЮНООО может передавать свои права участия, когда другие участники, если они имеются, соглашаются с этой передачей;*

7. В целях изучения возможности частичной передачи прав в некоторых правовых системах, включая уступку финансовых прав, этот вопрос можно было бы рассмотреть в соответствующем комментарии к рекомендации 24. В связи с этим пункт 106 документа [A/CN.9/WG.I/WP.118](#) можно было бы изменить следующим образом:

*Соответственно, стандартное положение, содержащееся в Руководстве, разрешает участникам ЮНООО передавать права участия при условии согласия других участников. Законодательство некоторых государств может разрешать передачу определенных прав (часто финансовых прав) при сохранении других, в то время как законы других государств требуют передачи всех прав, связанных с участием. Даже и в этом случае участники в целом способны использовать свои финансовые права в ЮНООО без необходимости требуемой передачи своих прав участия. Например, они могут заключить с другой стороной производный договор о своих финансовых правах или использовать свою долю в ЮНООО в качестве предмета обременения для обеспечения других обязательств или коммерческих возможностей. В Руководстве признается, что с учетом внутренних законодательных систем конкретные принципы осуществления рекомендации 24 могут по-разному реализовываться в зависимости от отдельных государств.*

## 3. Фиксация правил организации

8. В пункте 58 проекта руководства для законодательных органов ([A/CN.9/WG.I/WP.118](#)) подчеркивается важность фиксации правил организации. По мнению делегации Италии, фиксация правил организации отвечает интересам участников ЮНООО, а также третьих сторон, потенциально имеющих дело с ЮНООО, и государственных органов, и это следует разъяснить в рекомендации.

9. Вторым наилучшим решением, направленным на поощрение участников ЮНООО к фиксированию правил, могло бы быть включение в комментарий к рекомендациям 29 и 30 настоятельного призыва к участникам фиксировать их соглашение независимо от его формы. В связи с этим пункт 126 документа [A/CN.9/WG.I/WP.118](#) можно было бы сформулировать следующим образом (включенный текст выделен курсивом):

Открытое общение и прозрачность являются важными вопросами для любого коммерческого образования, но в случае ЮНООО могут быть приведены доводы о том, что эти аспекты имеют еще более важное значение. Участники ЮНООО, вероятно, будут иметь равную долю в ЮНООО, и установление и поддержание доверия между ними играют огромную роль. Доступ к информации и ее надлежащее распространение среди всех участников будут способствовать дальнейшему укреплению доверия между участниками и позволят им принимать осознанное участие в процессе принятия решений, что станет прочной основой для эффективного функционирования ЮНООО. *В этой связи следует еще раз подчеркнуть важность фиксации правил организации (см. п. 58 выше).*

#### 4. Типовые правила организации

10. Для того чтобы типовые правила организации были простыми для использования участниками ЮНООО, должен существовать только один свод типовых правил организации (применимых к ЮНООО с несколькими участниками, которым управляют исключительно все члены), который в принципе должен включать только стандартные правила в проекте руководства для законодательных органов. В той мере, в какой определенные положения типовых правил организации не применимы к ЮНООО с единственным участником и ЮНООО, состоящей из нескольких участников и управляемой назначенными руководителями, в типовых правилах организации должно содержаться соответствующее разъяснение.

11. Нижеследующие положения, как представляется, не подходят для ЮНООО с единственным участником и ЮНООО с несколькими участниками, которым управляют назначенные руководители:

<i>Соответствующие положения</i>	<i>ЮНООО с единственным участником</i>	<i>Назначенные руководители ЮНООО</i>
Раздел 2. a-f	X	
Раздел 3. c-e	X	
Раздел 4	X	X
Раздел 5	X	
Раздел 8	X	

### III. Дополнительные вопросы для обсуждения в связи с проектом руководства для законодательных органов по ЮНООО

#### 1. Название ЮНООО

12. Учитывая, что Рабочей группе было указано на то, что сокращение «ЮНООО» будет напоминать об «Организации Объединенных Наций» и поэтому не может быть сохранено, Рабочей группе следует рассмотреть вопрос об использовании другого слова для названия соответствующей структуры. До настоящего времени в предложениях по альтернативному названию были особо отмечены две основные цели. Прежде всего для того чтобы предупредить третьи стороны о том, что они, возможно, имеют дело с ЮНООО, было отмечено, что в законодательстве следует потребовать, чтобы в названии ЮНООО обязательно содержались формулировка или сокращение, или логотип, позволяющие отличить его от других видов коммерческих образований. Использование одной и той же или схожих формулировок или сокращений в разных государствах поможет ЮНООО включиться в трансграничную торговлю в том смысле, что определяющие характеристики этого образования сразу станут известны после

признания формулировки или сокращения даже в трансграничном контексте. Поскольку ЮНООО предлагается как организационно-правовая форма, конкретно привязанная к нуждам ММСП, в дополнение к действующим моделям, его лучше всего идентифицировать формулировкой или сокращением, которые не связаны с местным правовым контекстом.

13. С другой стороны, некоторые специалисты отметили, что поиск названия должен быть направлен на то, чтобы четко уведомить третьи стороны о том, что ЮНООО является образованием с ограниченной ответственностью. С этой точки зрения в название можно было бы включить слова «ограниченная ответственность». В связи с этим пункт 38 документа [A/CN.9/WG.I/WP.118](#) можно было бы изменить следующим образом (включенный текст выделен курсивом):

Для того чтобы предупредить третьи стороны о том, что они, возможно, имеют дело с ЮНООО, в законодательстве следует потребовать, чтобы в названии ЮНООО обязательно содержались формулировки или сокращения (например, «ЮНООО»), позволяющие отличить его от других видов коммерческих образований. *Важно, чтобы эти формулировки или сокращения включали слова «ограниченная ответственность», с тем чтобы четко уведомить третьи стороны о том, что ЮНООО является образованием с ограниченной ответственностью.* Использование одной и той же или схожих формулировок или сокращений в разных государствах поможет ЮНООО включиться в трансграничную торговлю в том смысле, что определяющие характеристики этого образования сразу станут известны после признания формулировки или сокращения даже в трансграничном контексте. Поскольку ЮНООО предлагается как организационно-правовая форма, конкретно привязанная к нуждам ММСП, в дополнение к действующим моделям, его лучше всего идентифицировать формулировкой или сокращением, которые не связаны с местным правовым контекстом.

14. Делегация Италии предлагает далее Рабочей группе рассмотреть вопрос о том, можно ли вместо этого использовать условное обозначение, если это облегчит понимание на всех языках.

## 2. Участие и сфера действия «равных прав»

15. В отношении значения термина «равные права» в рекомендации 11 мнения разошлись. Мы считаем необходимым разъяснить, по крайней мере в комментарии, вопрос о том, охватывают ли «равные права» все виды прав, включая права на управление и финансовые права участников ЮНООО. При этом предлагается учесть, что рекомендация 21 предусматривает проведение распределения средств пропорционально их соответствующей [доле] в ЮНООО.